

PROTOKÓŁ**ustalający uprawnienia do połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie między Wspólnotą Europejską a Sfederowanymi Stanami Mikronezji w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Sfederowanych Stanów Mikronezji****Artykuł 1****Okres stosowania i uprawnienia do połowów**

1. FSM przyznają roczne uprawnienia do połowów tuńczykom Unii Europejskiej na mocy art. 6 umowy o partnerstwie w sprawie połowów, zgodnie z tytułem 24 Kodeksu FSM oraz w ramach limitów ustalonych w ramach środków ochrony i zarządzania (CMM) przez Komisję ds. Rybołówstwa na Zachodnim i Środkowym Pacyfiku (WCPFC), w szczególności CMM 2008-01.

2. Na okres pięciu lat od daty wejścia w życie niniejszego protokołu, w ramach uprawnień do połowów przewidzianych w art. 5 umowy o partnerstwie w sprawie połowów, przyznaje się roczne uprawnienia do połowów w w.s.e. FSM dla 6 sejnów i 12 taklowców.

3. Ustępy 1 i 2 stosuje się z zastrzeżeniem postanowień art. 5, 6, 8 i 10 niniejszego protokołu.

Artykuł 2**Rekompensata finansowa – metody płatności**

1. Ustala się rekompensatę finansową, o której mowa w art. 7 umowy o partnerstwie w sprawie połowów, w wysokości 559 000 EUR rocznie na okres, o którym mowa w art. 1 ust. 2.

2. Rekompensata finansowa obejmuje:

a) roczną kwotę z tytułu dostępu do w.s.e. FSM w wysokości 520 000 EUR, stanowiącą równoważność pojemności referencyjnej 8 000 ton rocznie, pomniejszoną o 111 800 EUR; oraz

b) specjalną kwotę w wysokości 150 800 EUR rocznie przeznaczoną na wsparcie i realizację sektorowej polityki rybołówstwa FSM.

3. Ustęp 1 niniejszego artykułu stosuje się z zastrzeżeniem postanowień art. 4, 5 i 6 niniejszego protokołu oraz art. 13 i 14 umowy o partnerstwie w sprawie połowów.

4. Jeżeli całkowita wielkość połowów tuńczyka przez statki Unii Europejskiej w w.s.e. FSM przekracza 8 000 ton rocznie, całkowita roczna rekompensata finansowa wzrasta o 65 EUR za każdą dodatkową tonę złowionego tuńczyka. Całkowita roczna kwota wypłacana przez Unię Europejską nie może jednak prze-

kraczać podwójnej kwoty rekompensaty finansowej, o której mowa w ust. 2 lit. a). W przypadku gdy ilość złowiona przez statki Unii Europejskiej przekracza ilość odpowiadającą podwójnej ilości określonej w ust. 2 lit. a), Strony jak najszybciej przeprowadzają konsultacje w celu ustalenia kwoty należnej za ilość złowioną powyżej tego limitu.

5. Płatność za pierwszy rok dokonywana jest nie później niż 45 dni po wejściu w życie niniejszego protokołu do umowy o partnerstwie w sprawie połowów, a w latach następnych – nie później niż do dnia rocznicy wejścia w życie protokołu.

6. Przeznaczenie rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. a), podlega wyłącznej kompetencji władz FSM.

7. Rekompensata finansowa wpłacana jest na konto rządowe FSM w banku FSM Mikronezja w Honolulu na Hawajach. Dane konta bankowego:

— Bank FSM Mikronezja, Honolulu, Hawaje

— Numer ABA: 1213-02373

— Numer konta bankowego w Banku FSM: 08-18-5018

— Posiadacz rachunku: rząd FSM

8. Kopie dowodów płatności lub przelewów przesyła się do Krajowego Organu Zarządzającego Zasobami Oceanicznymi (NORMA) FSM na potwierdzenie dokonania płatności.

Artykuł 3**Wspieranie odpowiedzialnego rybołówstwa na wodach FSM**

1. Z chwilą wejścia w życie niniejszego protokołu i nie później niż trzy miesiące po tej dacie Unia Europejska i FSM uzgadniają, w ramach wspólnego komitetu przewidzianego w art. 9 umowy o partnerstwie w sprawie połowów, wieloletni program sektorowy oraz szczegółowe warunki jego wprowadzenia, w tym w szczególności:

a) roczne i wieloletnie wytyczne, dotyczące wykorzystywania rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. b), dla inicjatyw, które mają być przeprowadzane każdego roku;

- b) cele do realizacji w skali rocznej i wieloletniej, prowadzące do wprowadzenia odpowiedzialnego rybołówstwa i zrównoważonych połowów, z uwzględnieniem priorytetów określonych przez FSM w ramach krajowej polityki rybołówstwa lub też innej polityki związanej z rozwojem odpowiedzialnego i zrównoważonego rybołówstwa lub mającej na nie wpływ;
- c) kryteria i procedury, jakie należy stosować w celu przeprowadzenia oceny wyników uzyskanych w skali rocznej.

2. Wszelkie zmiany proponowane w wieloletnim programie sektorowym muszą zostać zatwierdzone przez obie Strony w ramach wspólnego komitetu.

3. Co roku FSM podejmują decyzję o ewentualnym przeznaczeniu dodatkowej kwoty rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. b), mając na względzie realizację programu wieloletniego. O przeznaczeniu tej kwoty musi zostać powiadomiona Unia Europejska. FSM powiadamia Komisję Europejską o przeznaczeniu tych środków nie później niż na 45 dni przed datą rocznicy wejścia w życie niniejszego protokołu.

4. W przypadku gdy roczna ocena postępu w realizacji wieloletniego programu sektorowego wskazuje na taką konieczność, Komisja Europejska może zwrócić się o obniżenie udziału jednorazowej rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. b) niniejszego protokołu, w celu dostosowania rzeczywistej kwoty środków finansowych przeznaczonych na realizację programu do jego wyników.

Artykuł 4

Współpraca naukowa na rzecz odpowiedzialnego rybołówstwa

1. Obie Strony niniejszym zobowiązują się do propagowania odpowiedzialnego rybołówstwa w w.s.e. FSM w oparciu o zasadę niedyskryminowania żadnej z flot dokonujących połowów na tych wodach.

2. W okresie obowiązywania niniejszego protokołu Unia Europejska i FSM zapewniają zrównoważone użytkowanie zasobów rybnych w w.s.e. FSM.

3. Strony zobowiązują się do propagowania współpracy w zakresie odpowiedzialnego rybołówstwa na poziomie lokalnym, w szczególności w ramach WCPFC i w ramach każdej innej właściwej organizacji lokalnej lub międzynarodowej.

4. Strony przeprowadzają konsultacje w ramach wspólnego komitetu przewidzianego w art. 9 umowy o partnerstwie w sprawie połowów, zgodnie z art. 4 umowy, art. 4 ust. 1 niniejszego protokołu i w świetle najlepszych dostępnych opinii naukowych, i w razie konieczności podejmują środki w związku z działalnością statków Unii Europejskiej upoważnionych na mocy niniejszego protokołu i zarejestrowanych zgodnie z załącznikiem, w celu zapewnienia zrównoważonego zarządzania zasobami rybnymi w w.s.e. FSM.

Artykuł 5

Dostosowanie uprawnień do połowów za obopólną zgodą

Uprawnienia do połowów, o których mowa w art. 1 niniejszego protokołu, mogą zostać dostosowane za obopólną zgodą, jeżeli zalecenia WCPFC potwierdzają, że takie dostosowanie zagwarantuje zrównoważone zarządzanie zasobami FSM. W takim przypadku rekompensata finansowa, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. a), zostaje dostosowana proporcjonalnie i *pro rata temporis*.

Artykuł 6

Nowe uprawnienia do połowów

1. W przypadku gdy statki Unii Europejskiej są zainteresowane uzyskaniem uprawnień do połowów, które nie zostały przewidziane w art. 1 niniejszego protokołu, takie zainteresowanie należy zgłosić FSM w formie wyrażenia zainteresowania lub w formie wniosku. Wspomniane uprawnienia, które mogą zostać również określone w odrębnej umowie, przyznaje się wyłącznie zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi FSM.

2. Strony mogą przeprowadzać wspólnie zwiady rybackie na obszarze w.s.e. FSM zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi FSM. W tym celu i z zastrzeżeniem oceny naukowej przeprowadzają one konsultacje na wniosek jednej ze stron oraz określają, oddzielnie dla każdego przypadku, nowe zasoby, warunki i inne istotne parametry.

3. Strony prowadzą zwiady rybackie zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi FSM w drodze wzajemnego porozumienia. Upoważnienia do zwiadów rybackich są wydawane próbnie na okres przyjęty przez Strony za obopólną zgodą i od dnia przez nie ustalonego.

4. W przypadku gdy Strony uznają, że zwiady rybackie przyniosły pozytywne wyniki, jednocześnie przestrzegając zasad ochrony ekosystemów i zachowania żywych zasobów morskich, po przeprowadzeniu konsultacji pomiędzy obiema Stronami statkom Unii Europejskiej mogą zostać przyznane nowe uprawnienia do połowów.

Artykuł 7

Warunki dotyczące działalności połowowej – klauzula wyłączności

1. Statki Unii Europejskiej mogą dokonywać połowów na obszarze w.s.e. FSM, jedynie jeżeli posiadają ważne upoważnienie do połowów wydane przez FSM NORMA na mocy niniejszego protokołu.

2. W odniesieniu do kategorii połowów nieprzewidzianych w obowiązującym protokole, a także zwiadów rybackich, upoważnienia do połowów mogą być wydawane statkom Unii Europejskiej przez FSM NORMA. Przyznawanie takich upoważnień, z zastrzeżeniem wzajemnego porozumienia Stron, podlega przepisom ustawowym i wykonawczym FSM.

Artykuł 8

Zawieszenie i zmiana płatności rekompensaty finansowej

1. Rekompensata finansowa, o której mowa w art. 2 ust. 2 lit. a) i b) niniejszego protokołu, zostaje zmieniona lub zawieszona:

- a) w przypadku nadzwyczajnych okoliczności, innych niż zjawiska naturalne, uniemożliwiających działalność połowową w obszarze w.s.e. FSM; lub
- b) gdy w następstwie znaczących zmian wytycznych politycznych, które doprowadziły do zawarcia niniejszego protokołu, jedna ze Stron wnosi o przegląd jego postanowień w celu dokonania ich ewentualnej zmiany; lub
- c) w przypadku stwierdzenia przez Unię Europejską naruszenia przez FSM zasadniczych i podstawowych elementów praw człowieka, o których mowa w art. 9 umowy z Kotonu.

2. Unia Europejska zastrzega sobie prawo do częściowego lub całkowitego zawieszenia płatności specjalnej kwoty rekompensaty przewidzianej w art. 2 ust. 2 lit. b) w przypadku gdy:

- a) stwierdzi, w następstwie oceny przeprowadzonej w ramach wspólnego komitetu, że osiągnięte wyniki nie są zgodne z programowaniem; lub
- b) FSM nie wykorzystały wspomnianej specjalnej kwoty rekompensaty.

3. Płatność rekompensaty finansowej zostaje wznowiona w chwili, gdy sytuacja powróci do stanu sprzed wystąpienia wspomnianych okoliczności oraz po konsultacjach i osiągnięciu porozumienia pomiędzy obiema Stronami, potwierdzającego, że możliwy jest powrót do normalnej działalności połowowej.

Artykuł 9

Zawieszenie i wznowienie upoważnienia do połowów

FSM zastrzegają sobie prawo do zawieszenia upoważnień do połowów, przewidzianych w art. 1 ust. 2 niniejszego protokołu w przypadku gdy:

- a) działalność określonego statku stanowi poważne naruszenie przepisów ustawowych i wykonawczych FSM; lub
- b) wyrok sądu wydany w związku z naruszeniem przez określony statek przepisów ustawowych i wykonawczych nie jest respektowany przez właściciela statku. Upoważnienie do połowów dla danego statku zostaje wznowione na pozostały okres jego obowiązywania po zastosowaniu się do wyroku sądowego przez właściciela statku.

Artykuł 10

Zawieszenie stosowania protokołu

1. Wykonywanie niniejszego protokołu zostaje zawieszona na wniosek jednej ze Stron:

- a) w przypadku nadzwyczajnych okoliczności, innych niż zjawiska naturalne, uniemożliwiających działalność połowową w obszarze w.s.e. FSM; lub
- b) w przypadku gdy Unia Europejska nie dokonała płatności przewidzianej w art. 2 ust. 2 lit. a) z powodów innych niż określone w art. 8 niniejszego protokołu; lub
- c) w przypadku pojawienia się sporu między Stronami, dotyczącego interpretacji postanowień niniejszego protokołu lub jego stosowania; lub
- d) jeżeli jedna ze Stron nie przestrzega postanowień niniejszego protokołu; lub
- e) gdy w następstwie znaczących zmian wytycznych politycznych, które doprowadziły do zawarcia niniejszego protokołu, jedna ze Stron wnosi o przegląd jego postanowień w celu dokonania ich ewentualnej zmiany; lub
- f) w przypadku gdy jedna ze Stron stwierdza naruszenie zasadniczych i podstawowych elementów praw człowieka, o których mowa w art. 9 umowy z Kotonu.

2. Wykonywanie protokołu może zostać zawieszona z inicjatywy jednej ze Stron, gdy spór pomiędzy Stronami, uznaje się za poważny i gdy konsultacje przeprowadzone przez Strony nie doprowadziły do zawarcia ugody.

3. Zainteresowana Strona, która występuje o zawieszenie wykonywania protokołu, powiadamia o swoim zamiarze na piśmie co najmniej trzy miesiące przed wejściem w życie zawieszenia.

4. W przypadku zawieszenia wykonywania protokołu Strony nadal prowadzą konsultacje w celu polubownego rozstrzygnięcia dzielącego je sporu. Z chwilą rozstrzygnięcia sporu wznowiane jest wykonywanie protokołu, a kwota rekompensaty finansowej zostaje zmniejszona proporcjonalnie i *pro rata temporis* stosownie do okresu, w którym wykonywanie protokołu było zawieszona.

Artykuł 11

Krajowe przepisy ustawowe i wykonawcze

1. Działalność statków rybackich Unii Europejskiej, dokonujących połowów na obszarze w.s.e. FSM, podlega przepisom ustawowym i wykonawczym mającym zastosowanie w FSM, chyba że umowa, niniejszy protokół i załącznik lub dodatki do niego stanowią inaczej.

2. FSM informują Komisję Europejską o każdej zmianie lub o każdym nowym ustawodawstwie związanym z polityką rybołówstwa co najmniej trzy miesiące przed wejściem w życie wspomnianych zmian lub nowego ustawodawstwa.

Artykuł 12

Uchylenie poprzedniego protokołu

Niniejszy protokół wraz z załącznikami uchyla i zastępuje protokół ustalający uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w umowie o partnerstwie w sprawie połowów, zawarty między Wspólnotą Europejską a Sfederowanymi Stanami Mikronezji, który wszedł w życie w dniu 26 lutego 2007 r.

Artykuł 13

Okres obowiązywania

Niniejszy protokół i załączniki do niego stosuje się przez okres pięciu lat, jeżeli żadna ze Stron nie wypowie go zgodnie z jego art. 14.

Artykuł 14

Wypowiedzenie

1. W przypadku wypowiedzenia protokołu Strona wypowiadająca powiadamia drugą Stronę o zamiarze wypowiedzenia na piśmie co najmniej na sześć miesięcy przed datą, z którą wypowiedzenie to wchodzi w życie. Wysłanie wspomnianego powiadomienia rozpoczyna proces konsultacji Stron.

2. Płatność rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 2 niniejszego protokołu, za rok, w którym nastąpiło wypowiedzenie, zostanie zmniejszona proporcjonalnie i *pro rata temporis*.

Artykuł 15

Tymczasowe stosowanie

Niniejszy protokół stosuje się tymczasowo od dnia jego podpisania.

Artykuł 16

Wejście w życie

Niniejszy protokół i załącznik do niego wchodzi w życie z dniem, w którym Strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu wymaganych w tym celu procedur.

ZAŁĄCZNIK

WARUNKI DOKONYWANIA POŁOWÓW NA WODACH FSM PRZEZ STATKI UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ I

ŚRODKI ZARZĄDZANIA

SEKCJA I

Wydawanie upoważnień do połowów (licencji)

1. Upoważnienie do połowów w wyłącznej strefie ekonomicznej Sfederowanych Stanów Mikronezji (w.s.e. FSM) mogą otrzymać tylko uprawnione statki.
2. W celu uzyskania uprawnień właściciel i kapitan statku muszą wywiązać się z wszelkich wcześniejszych obowiązków związanych z działalnością połowową prowadzoną przez ich statki na wodach Sfederowanych Stanów Mikronezji (FSM) na mocy umowy. Statek musi mieć dobrą opinię w Rejestrze Regionalnym Agencji Forum Wysp Pacyfiku ds. Rybołówstwa (FFA) oraz w Rejestrze Systemu Monitorowania Statków WCPEC.
3. Wszystkie statki Unii Europejskiej ubiegające się o upoważnienie do połowów muszą posiadać przedstawiciela zamieszkałego w FSM. Nazwisko, adres i dane kontaktowe przedstawiciela wpisuje się we wniosku o wydanie upoważnienia do połowów.
4. Komisja Europejska przedkłada za pomocą poczty elektronicznej (norma@mail.fm) dyrektorowi wykonawczemu (zwanemu dalej „dyrektorem wykonawczym”) Krajowego Organu Zarządzającego Zasobami Oceanicznymi (NORMA FSM), wraz z kopią dla Delegatury Unii Europejskiej odpowiedzialnej za FSM (zwaną dalej „delegaturą”), wniosek o wydanie upoważnienia do połowów dla każdego statku chcącego prowadzić połowy na mocy niniejszej umowy, co najmniej 30 dni przed rozpoczęciem jej obowiązywania.
5. Wnioski składa się dyrektorowi wykonawczemu na stosownych formularzach zgodnych z wzorem przedstawionym w dodatku 1a w przypadku pierwszego wniosku o wydanie upoważnienia do połowów oraz w dodatku 1b w przypadku ubiegania się o przedłużenie upoważnienia.
6. NORMA FSM podejmuje wszystkie niezbędne środki, aby informacje otrzymane w ramach wniosku o wydanie upoważnienia do połowów były traktowane w sposób poufny. Informacje wykorzystywane są wyłącznie w kontekście wdrażania umowy.
7. Do każdego wniosku o upoważnienie do połowów dołączone są następujące dokumenty:
 - a) opłata za okres ważności upoważnienia do połowów lub dowód jej uiszczenia;
 - b) kopia certyfikatu tonażu, z podaniem tonażu statku w tonach rejestrowych brutto (GRT) lub tonach brutto (GT), wydanego przez państwo członkowskie bandery;
 - c) aktualna, potwierdzona fotografia barwna statku o wymiarach co najmniej 15 × 10 cm pokazująca statek od strony burty;
 - d) wszelkie inne dokumenty lub zaświadczenia wymagane zgodnie z przepisami szczególnymi mającymi zastosowanie do danego typu statku, określonymi w niniejszym protokole;
 - e) poświadczenie dobrej opinii statku w Rejestrze Regionalnym FFA lub Rejestrze Regionalnym WCPFC;
 - f) kopia świadectwa ubezpieczeniowego w języku angielskim ważnego w okresie obowiązywania upoważnienia do połowów;
 - g) opłata wpisowa w wysokości 460 EUR za statek lub dowód jej uiszczenia;
 - h) składka na program obserwacyjny w wysokości 1 500 EUR za statek.
8. Wszystkie opłaty wpłaca się na rachunek rządu FSM w banku FSM Mikronezja z siedzibą w Honolulu, Hawaje:
 - Bank FSM Mikronezja, Honolulu, Hawaje
 - Numer ABA: 1213-02373

- Numer konta w Banku FSM: 08-18-5018
 - Posiadacz rachunku: rząd Sfederowanych Stanów Mikronezji
9. Kwota uwzględnia wszystkie opłaty krajowe i lokalne, z wyjątkiem opłat portowych, opłaty serwisowej i należności za przeładunek.
 10. Upoważnienie do połowów wydaje właścicielom statków dyrektor wykonawczy w formie elektronicznej i papierowej wraz z elektroniczną kopią dla Komisji Europejskiej i jej delegatury w ciągu 30 dni od otrzymania wszystkich dokumentów, o których mowa w niniejszym załączniku rozdział I sekcja 1 ust. 7. Elektroniczną wersję upoważnienia należy zastąpić jego wersją papierową niezwłocznie po jej otrzymaniu.
 11. Upoważnienie do połowów wydaje się dla danego statku i nie podlega przeniesieniu.
 12. Na wniosek Unii Europejskiej, w przypadku udowodnienia działania siły wyższej, upoważnienie dla danego statku zastępuje się nowym upoważnieniem do połowów dla innego statku o identycznych parametrach, ważnym w pozostałym okresie obowiązywania upoważnienia. W takich przypadkach nowa opłata nie jest wymagana. Przy określaniu wielkości połowów obu statków Unii Europejskiej dla celów ustalenia, czy zgodnie z art. 2 ust. 4 protokołu istnieje konieczność uiszczenia przez Unię Europejską opłaty dodatkowej, pod uwagę bierze się łączną wielkość połowów obu statków.
 13. Właściciel pierwszego statku zwraca upoważnienie do połowów dyrektorowi wykonawczemu za pośrednictwem delegatury w celu jego anulowania.
 14. Nowe upoważnienie do połowów wchodzi w życie z dniem jego wydania przez dyrektora wykonawczego i zachowuje ważność przez pozostały okres obowiązywania pierwszego upoważnienia. Delegatura informowana jest o nowym upoważnieniu do połowów.
 15. Upoważnienie do połowów musi zawsze znajdować się na pokładzie statku, umieszczone w widocznym miejscu w jego sterówce, bez uszczerbku dla rozdziału V sekcja 3 ust. 1 niniejszego załącznika. W ciągu zasadnego okresu od wydania upoważnienia do połowów, nieprzekraczającego 45 dni, oraz do czasu otrzymania przez statek oryginalnego upoważnienia do połowów, wystarczającym dowodem na jego istnienie dla celów nadzoru, kontroli i realizacji niniejszej umowy jest dokument otrzymany drogą elektroniczną lub inny dokument potwierdzony przez dyrektora wykonawczego. Elektroniczną wersję upoważnienia należy zastąpić jego wersją papierową niezwłocznie po jej otrzymaniu.
 16. Obie Strony zgadzają się wspierać wprowadzenie systemu upoważnień do połowów opartego wyłącznie na elektronicznej wymianie wszystkich informacji i dokumentów opisanych powyżej. Strony zgadzają się wspierać szybkie zastąpienie upoważnień do połowów w formie papierowej ich ekwiwalentem w formie elektronicznej, takim jak wykaz statków posiadających upoważnienie do połowów na obszarze w.s.e. FSM, określonym w ust. 1 niniejszej sekcji.

SEKCJA 2

Warunki otrzymywania upoważnień do połowów – opłaty i zaliczki

1. Upoważnienia do połowów ważne są przez jeden rok. Są one odnawialne. Upoważnienia do połowów są odnawialne z zastrzeżeniem ilości dostępnych uprawnień do połowów ustanowionych w protokole.
2. Wysokość opłaty jest ustalona na kwotę 35 EUR od jednej tony złowionej w w.s.e. FSM.
3. Upoważnienia do połowów są wydawane po wpłynięciu na rachunek, którego numer podano w rozdziale I sekcja 1 ust. 8 niniejszego załącznika, następujących opłat standardowych:
 - a) 15 000 EUR za sejner tuńczykowy, co odpowiada opłatom za 428 ton złowionego tuńczyka i gatunków pokrewnych rocznie; w pierwszym roku stosowania niniejszego protokołu stosuje się zaliczki płacone przez właścicieli statków Unii Europejskiej według zasad określonych w poprzednim protokole; oraz
 - b) 4 200 EUR za taklowiec powierzchniowy, co odpowiada opłatom za 120 ton złowionego tuńczyka i gatunków pokrewnych rocznie.
4. Ostateczną wysokość opłat należnych za dany rok połowowy, dla wielkości połowów z roku ubiegłego i na podstawie raportów połowowych właścicieli statków ustala Komisja Europejska do dnia 30 czerwca danego roku. Dane te potwierdzają instytucje naukowe odpowiedzialne za weryfikację danych połowowych Unii Europejskiej (Institut de Recherche pour le Development (IRD), the Instituto Español de Oceanografía (IEO) lub Instituto Portugues de Investigaçao Maritima (IPIMAR).
5. Następnie Komisja Europejska przesyła oświadczenie o wysokości opłat dyrektorowi wykonawczemu celem sprawdzenia i zatwierdzenia.

NORMA FSM może zakwestionować oświadczenie o wysokości opłat w ciągu 30 dni od jego zgłoszenia i w przypadku wystąpienia sporu wnioskować o zwołanie wspólnego komitetu.

Jeżeli w ciągu 30 dni od zgłoszenia oświadczenia o wysokości opłat nie zostanie wniesiony sprzeciw, wówczas uznaje się, że NORMA FSM akceptuje opłaty podane w oświadczeniu.

6. Informacja o ostatecznej wysokości opłat jest przekazywana niezwłocznie i równocześnie dyrektorowi wykonawczemu, delegaturze, oraz, za pośrednictwem władz krajowych, właścicielom statków.
7. Wszelkie opłaty dodatkowe właściciele statków wnoszą na rachunek FSM określony w rozdziale I, sekcja 1 ust. 8 niniejszego załącznika, w ciągu czterdziestu pięciu (45) dni od otrzymania powiadomienia o zatwierdzeniu opłat.
8. Jeżeli jednak kwota podana w ostatecznym oświadczeniu jest niższa niż zaliczka określona w ust. 3 niniejszej sekcji, właścicielowi statku nie przysługuje zwrot nadpłaconej kwoty.

ROZDZIAŁ II

OBSZARY POŁOWOWE I DZIAŁALNOŚĆ POŁOWOWA

SEKCJA 1

Obszary połowowe

1. Statki, o których mowa w art. 1 protokołu, są uprawnione do prowadzenia działalności połowowej na obszarze w.s.e. FSM, z wyjątkiem wód terytorialnych oraz wybranych wybrzeży przedstawionych na mapach: DMAHTC NR 81019 (wyd. drugie, marzec 1945 r.; popr. 7/17/72, popr. przez NM 3/78, 21 czerwca 1978 r., DMAHTC NR. 81023 (wyd. trzecie, 7 sierpnia 1976 r.) oraz DMAHATC NR 81002 (wyd. czwarte, 26 stycznia 1980 r. popr. przez NM 4/48). Dyrektor wykonawczy powiadamia Komisję Europejską o wszelkich zmianach we wspomnianych zamkniętych obszarach połowowych co najmniej dwa miesiące przed zastosowaniem tych zmian.
2. W każdym przypadku nie jest dozwolone prowadzenie połowów w promieniu dwóch mil morskich od wszelkich zakotwiczonych urządzeń powodujących koncentrację ryb, należących do rządu FSM lub osoby albo firmy, których położenie określa się poprzez współrzędne geograficzne, oraz w strefie jednej mili morskiej od wszelkich raf podwodnych oznaczonych na mapach wspomnianych w ust. 1 powyżej.

SEKCJA 2

Działalność połowowa

1. Sejnery i taklowce mogą łowić wyłącznie tuńczyki i gatunki pokrewne. Wszystkie przypadkowe przyłowy gatunków ryb innych niż tuńczyk zgłasza się do NORMA FSM.
2. Działalność połowowa statków Unii Europejskiej prowadzona jest zgodnie z wymogami środków ochrony i zarządzania WCPFC, w tym CMM-2008-01.
3. W w.s.e. FSM zabronione są połowy denne oraz połowy koralu.
4. Statki Unii Europejskiej znajdujące się na wodach wewnętrznych dowolnego kraju, morzu terytorialnym lub w strefie jednej mili od raf podwodnych muszą sztauować swoje narzędzia połowowe w ładowniach.
5. Statki Unii Europejskiej wykonują wszystkie działania połowowe w sposób niezakłócający tradycyjnego, miejscowego rybołówstwa oraz uwalniają wszystkie złapane żółwie, ssaki morskie, ptaki morskie i ryby rafowe w sposób gwarantujący jak największe szanse przeżycia zwierząt złapanych w takim przypadkowym połowie.
6. Statki Unii Europejskiej, ich kapitan i operator realizują wszystkie działania połowowe w sposób, który nie zakłóca działań połowowych innych statków rybackich ani nie koliduje z narzędziami połowowymi innych statków rybackich.

ROZDZIAŁ III

MONITOROWANIE

SEKCJA 1

Ustalenia w sprawie sprawozdawczości dotyczącej połowów

1. Kapitanowie statków zapisują w dzienniku połowowym informacje wyszczególnione w dodatkach 2a i 2b. Obowiązek przedkładania danych dotyczących połowów/danych z dziennika połowowego składania formularzy sprawozdań połowowych/danych rejestrowych drogą elektroniczną stosuje się do statków wielkości powyżej 24 metrów od dnia 1 stycznia 2010 r., natomiast do statków o wielkości ponad 12 metrów od 2012 r. Strony zgadzają się wspierać wprowadzenie systemu sprawozdawczości dotyczącej połowów opartego wyłącznie na elektronicznej wymianie wszystkich informacji opisanych powyżej. Strony zgadzają się wspierać jak najszybsze zastąpienie papierowych dzienników połowowych ich odpowiednikami elektronicznymi.

2. Jeżeli danego dnia statek nie wypływa na połów lub gdy nie złowi żadnych ryb, informację tę wpisuje kapitan statku w dziennym dzienniku połowowym. Jeżeli w danym dniu, przed północą czasu lokalnego, statek nie wykonał żadnych operacji połowowych, informację o braku działań należy wpisać w dzienniku połowowym.
3. Dokładny czas i datę wejścia do w.s.e. FSM oraz jej opuszczenia zapisuje się niezwłocznie w dzienniku połowowym.
4. Statki Unii Europejskiej zgłaszają przypadkowe przyłowy gatunków innych niż tuńczyk, określając gatunki złapanych ryb, rozmiar ryb, wielkość połowu oraz wagę każdego złowionego gatunku, wypełniając stosowne rubryki w dzienniku połowowym, niezależnie od tego, czy takie przyłowy zatrzymano na pokładzie czy zostały zwrócone do morza.
5. Dzienniki połowowe, czytelnie wypełniane każdego dnia, podpisuje kapitan statku.

SEKCJA 2

Ustalenia w sprawie zgłaszania połowów

1. Do celów niniejszego załącznika czas trwania rejsu połowowego statku Unii Europejskiej określa się jako:
 - a) okres pomiędzy wejściem do w.s.e. FSM a wyjściem z tej strefy;
 - b) okres pomiędzy wejściem do w.s.e. FSM a przeładunkiem;
 - c) lub okres pomiędzy wejściem do w.s.e. FSM a wyładunkiem w porcie FSM.
2. Wszystkie statki Unii Europejskiej posiadające upoważnienie do połowów na obszarze w.s.e. FSM na mocy niniejszej umowy zgłaszają połowy dokonane w w.s.e. FSM dyrektorowi wykonawczemu w następujący sposób:
 - a) wszystkie podpisane dzienniki połowowe są przysyłane drogą elektroniczną przez ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa członkowskiego bandery ośrodkowi monitorowania rybołówstwa FSM oraz Komisji Europejskiej w ciągu 5 dni od każdej operacji wyładunku lub przeładunku;
 - b) kapitan statku wysyła dyrektorowi wykonawczemu oraz Komisji Europejskiej cotygodniowy raport połowowy, zawierający informacje wyszczególnione w dodatku 3 część 3. Cotygodniowe powiadomienia o pozycji i raporty połowowe muszą znajdować się na statku do zakończenia operacji wyładunku lub przeładunku.
3. Wejście i wyjście z obszaru połowowego:
 - a) Statki Unii Europejskiej powiadamiają dyrektora wykonawczego o zamiarze wejścia do w.s.e. FSM lub jej opuszczenia z co najmniej 24-godzinnym wyprzedzeniem. Natychmiast po wejściu statku do w.s.e. FSM powiadamia on o tym fakcie dyrektora wykonawczego faksem lub pocztą elektroniczną, według wzoru zamieszczonego w dodatku 3 lub drogą radiową.
 - b) W powiadomieniu o opuszczeniu obszaru połowowego statki podają także swoją pozycję oraz wielkość połowu oraz dane dotyczące gatunków złowionych ryb według wzoru zamieszczonego w dodatku 3. Informacje te przekazuje się faksem, a w przypadku statków nie posiadających faksu – drogą radiową lub elektroniczną.
4. Statek prowadzący połowy bez powiadomienia dyrektora wykonawczego uznaje się za nieposiadający upoważnienia do połowów.
5. Statki otrzymują również wymienione numery faksu, telefonu oraz adres poczty elektronicznej NORMA FSM wraz z upoważnieniem do połowów.
6. Każdy statek Unii Europejskiej udostępnia dzienniki połowowe i raporty połowowe do wglądu funkcjonariuszom egzekwującym wykonanie prawa oraz innym osobom i podmiotom upoważnionym przez NORMA FSM.

SEKCJA 3

System monitorowania statków

1. Każdy statek Unii Europejskiej musi spełniać wymagania satelitarnego systemu monitorowania statków FFA (VMS) aktualnie obowiązujące w w.s.e. FSM podczas działań prowadzonych na obszarze w.s.e. FSM. Każdy statek Unii Europejskiej posiada zainstalowane, utrzymane w dobrym stanie i w pełni sprawne w każdej chwili przenośne urządzenie transmisyjne (MTU) zatwierdzone przez FFA. Statek i jego operator zobowiązują się nie usuwać MTU z pokładu po jego zamontowaniu oraz nie manipulować przy urządzeniu, z wyjątkiem sytuacji, gdy konieczna jest jego konserwacja lub naprawa. Operator i statek ponoszą koszty zakupu, utrzymania i obsługi MTU i współpracują z NORMA FSM w kwestii obsługi tego urządzenia.

2. Ustęp 1 nie wyklucza stosowania przez Strony innych opcji VMS zgodnych z WCPFC VMS.

SEKCJA 4

Wyladunek

1. Statki Unii Europejskiej, które chcą dokonywać wyladunku złowionych ryb w portach FSM, korzystają w tym celu z wyznaczonych portów. Wykaz tych portów zamieszczony jest w dodatku 4.
2. Właściciele takich statków muszą z co najmniej 48-godzinnym wyprzedzeniem przekazać dyrektorowi wykonawczemu i ośrodkowi monitorowania rybołówstwa państwa członkowskiego bandery następujące informacje, zgodne z wzorem podanym w dodatku 3 część 4. Jeżeli wyladunek nastąpi w porcie znajdującym się poza w.s.e. FSM, powiadomienia przekazywane są na warunkach, o których mowa powyżej, państwu portu gdzie dokonano wyladunku oraz ośrodkowi monitorowania rybołówstwa państwa członkowskiego bandery.
3. Kapitanowie statków rybackich Unii Europejskiej uczestniczący w operacjach wyladunku w porcie FSM, umożliwiają i ułatwiają kontrolowanie tych czynności przez inspektorów FSM. Po zakończeniu inspekcji kapitanowi statku wydaje się zaświadczenie.
4. Statki Unii Europejskiej nie mogą dokonywać wyladunku ryb i przyłówów w żadnym porcie i nie przekazują ryb lub przyłówów żadnym osobom lub podmiotom bez uprzedniej pisemnej zgody właściwych władz danego państwa FSM i uprzedniej pisemnej zgody NORMA FSM.

SEKCJA 5

Przeladunek

1. Statki Unii Europejskiej, które chcą dokonywać przeladunku złowionych ryb na wodach FSM, korzystają w tym celu z wyznaczonych portów. Wykaz tych portów zamieszczony jest w dodatku 4.
2. Właściciele takich statków muszą z co najmniej 48-godzinnym wyprzedzeniem przekazać dyrektorowi wykonawczemu następujące informacje.
3. Przeladunek uznaje się za koniec rejsu. Statki zobowiązane są więc do przekazania dyrektorowi wykonawczemu raportów połowowych oraz do poinformowania o swoich zamiarach kontynuowania połowów lub opuszczenia w.s.e. FSM.
4. W żadnych okolicznościach statki Unii Europejskiej prowadzące połowy w w.s.e. FSM nie mogą dokonywać przeladunku swoich połowów na morzu.
5. Wszelkie czynności związane z przeladunkiem połowów, o których nie ma wzmianki w powyższych punktach, są zabronione na obszarze w.s.e. FSM. Osoby naruszające ten zakaz są karane zgodnie z sankcjami przewidzianymi w przepisach ustawowych i wykonawczych FSM.
6. Kapitanowie statków rybackich Unii Europejskiej uczestniczący w czynnościach przeladunku w porcie FSM, umożliwiają i ułatwiają kontrolowanie tych czynności przez inspektorów FSM. Po zakończeniu inspekcji kapitanowi statku wydaje się zaświadczenie.
7. Statki Unii Europejskiej nie mogą dokonywać wyladunku ryb i przyłówów w żadnym porcie i nie przekazują ryb lub przyłówów żadnym osobom lub podmiotom bez uprzedniej pisemnej zgody właściwych władz danego państwa FSM i uprzedniej pisemnej zgody NORMA FSM.

ROZDZIAŁ IV

OBSERWATORZY

1. Z chwilą złożenia wniosku o wydanie upoważnienia do połowów wszystkie statki Unii Europejskiej wnoszą kwotę w wysokości określonej w rozdziale I sekcja 1 ust. 7 lit. h) z przeznaczeniem na program obserwacyjny, płatną na rachunek określony w rozdziale I sekcja 1 ust. 8 niniejszego załącznika.
2. Statki Unii Europejskiej posiadające upoważnienie do połowów w w.s.e. FSM na mocy niniejszej umowy przyjmują na pokład obserwatora, na warunkach określonych poniżej:

A. Dla sejnierów:

- Na sejnierach Unii Europejskiej, podczas działań w w.s.e. FSM, zawsze przebywa obserwator powołany przez Program Obserwacyjny Rybołówstwa FSM lub Regionalny Program Obserwacyjny WCPFC (WCPFC ROP).

B. Dla taklowców:

- a) Co roku dyrektor wykonawczy, na podstawie liczby statków posiadających upoważnienie do połowów w w.s.e. FSM oraz na podstawie stanu zasobów, z których korzystać będą te statki, określa zakres programu obserwacyjnego prowadzonego na pokładach statków. Dyrektor wykonawczy określa ilość lub odsetek statków każdego typu, które są zobowiązane do przyjęcia na swój pokład obserwatora.
 - b) Dyrektor wykonawczy sporządza wykaz statków zobowiązanych do wzięcia na pokład obserwatora oraz wykaz powołanych obserwatorów. Wykazy te są na bieżąco uaktualniane. Wykazy przekazywane są Komisji Europejskiej z chwilą sporządzenia, a następnie co trzy miesiące z chwilą ich ewentualnego uaktualnienia.
 - c) Dyrektor wykonawczy informuje zainteresowanych właścicieli statków lub ich przedstawicieli o zamiarze umieszczenia na pokładzie obserwatora w momencie wydania upoważnienia do połowów lub nie później niż piętnaście (15) dni przed planowaną datą przyjęcia na pokład obserwatora. Nazwisko obserwatora podawane jest tak szybko, jak jest to możliwe.
 - d) Czas spędzony na statku przez obserwatorów ustala dyrektor wykonawczy, jednak zgodnie z ogólną zasadą nie powinni oni pozostawać na nim dłużej niż jest to wymagane do wypełnienia ich obowiązków. Informację na ten temat dyrektor wykonawczy przekazuje właścicielom statku lub ich przedstawicielom w chwili powiadomienia o nazwisku obserwatora, który został przydzielony do danego statku.
3. Z zastrzeżeniem postanowień niniejszego rozdziału ust. 2 lit. A. zainteresowani właściciele statków informują, z dziesięciodniowym wyprzedzeniem, o terminie i nazwie portu w FSM, w którym przyjmą na statek obserwatora i z którego rozpoczną rejs.
 4. W przypadku gdy obserwatorzy wchodzi na pokład statku w porcie zagranicznym, właściciel statku pokrywa ich koszty podróży. Jeżeli statek z obserwatorem z FSM na pokładzie opuszcza w.s.e. FSM, właściciel statku zapewnia na swój koszt jak najszybszy powrót obserwatora na terytorium FSM.
 5. Jeżeli w ustalonym terminie i miejscu oraz w ciągu sześciu (6) godzin od ustalonego terminu, obserwator nie stawi się na statku, właściciel statku zostaje automatycznie zwolniony z obowiązku przyjęcia obserwatora na pokład.
 6. Obserwatorzy są traktowani na statku tak jak oficerowie. Wykonują następujące zadania:
 - a) obserwują działalność połowową prowadzoną przez statki;
 - b) sprawdzają pozycję statków biorących udział w operacjach połowowych;
 - c) pobierają próbki biologiczne w ramach programów naukowych;
 - d) sporządzają wykaz używanych narzędzi połowowych;
 - e) sprawdzają dane dotyczące połowów dokonanych w w.s.e. FSM zapisanych w dzienniku połowowym;
 - f) weryfikują odsetek przyłówów i oceniają ilość odrzutów gatunków handlowych ryb, skorupiaków, głowonogów i ssaków morskich;
 - g) raz w tygodniu przekazują drogą radiową dane połowowe, z podaniem wielkości połowów i przyłówów na statku.
 7. Kapitanowie umożliwiają upoważnionym obserwatorom wejście na pokład statków uprawnionych do prowadzenia działań na obszarze w.s.e. FSM i podejmują wszelkie działania, aby zapewnić im fizyczne bezpieczeństwo oraz komfort psychiczny w trakcie pełnienia obowiązków na pokładzie:
 - a) kapitan umożliwia upoważnionemu obserwatorowi prowadzenie działań naukowych, kontrolnych i innych na pokładzie statku oraz pomaga w ich realizacji;
 - b) kapitan zapewnia obserwatorowi dostęp do wszystkich urządzeń i sprzętu na pokładzie statku, których upoważniony obserwator potrzebuje do wykonania swoich obowiązków;

- c) obserwatorzy mają dostęp do mostka, ryb na pokładzie statku oraz miejsc wykorzystywanych do przechowywania, obróbki, ważenia i magazynowania ryb;
 - d) obserwatorzy mogą pobierać zasadną liczbę próbek i mają pełny dostęp do rejestrów statku, włączając dzienniki pokładowe, raporty połowowe i inne dokumenty w celu ich kontroli i kopiowania; oraz
 - e) obserwatorzy mogą zbierać wszelkie inne informacje związane z prowadzeniem połowów na obszarze w.s.e. FSM.
8. Podczas pobytu na statku obserwatorzy:
- a) podejmują wszystkie właściwe kroki w celu zapewnienia, że ich obecność na pokładzie nie zakłóca normalnej działalności statku; oraz
 - b) szanują materiały i sprzęt znajdujące się na pokładzie oraz zachowują poufność wszelkich dokumentów należących do statku.
9. Na zakończenie okresu obserwacyjnego, a przed opuszczeniem statku obserwatorzy sporządzają sprawozdanie z działań, które jest podpisywane w obecności kapitana. Może on dodać do sprawozdania własne komentarze, opatrzone jego podpisem. Kapitan oraz delegatura otrzymują kopię sprawozdania po opuszczeniu statku przez obserwatora.
10. Koszt zakwaterowania obserwatorów na statku, na warunkach identycznych jak oficerowie, ponosi właściciel statku.
11. Pensję i składki na ubezpieczenie społeczne obserwatora przebywającego na statku na obszarze w.s.e. FSM pokrywa NORMA FSM.

ROZDZIAŁ V

KONTROLA I EGZEKOWANIE

SEKCJA 1

Oznaczenia statku

1. Do celów bezpieczeństwa i do celów prowadzonej działalności połowowej wszystkie statki posiadają oznaczenia identyfikacyjne zgodne z wytycznymi Organizacji ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) podanymi w standardowej specyfikacji oznaczeń i znaków identyfikacyjnych statków rybackich.
2. Litera(-y) portu lub okręgu, w którym statek jest zarejestrowany, i numer(-y) rejestracyjny(-e) są namalowane lub umieszczone z obydwu stron dziobu statku, możliwie jak najwyżej nad poziomem wody, w taki sposób, aby były widoczne z morza i z powietrza, w kolorach kontrastujących z tłem, na którym są namalowane. Na dziobie i rufie statku musi znajdować się jego nazwa oraz port rejestracji.
3. FSM i Unia Europejska w razie potrzeby mogą nałożyć wymóg umieszczenia na sterówce symbolu międzynarodowego sygnału wywoławczego statku (IRCS), numeru Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO), zewnętrznych numerów i liter rejestracyjnych stanowiących oznakę rybacką w taki sposób, aby były widoczne z powietrza, w kolorach kontrastujących z tłem, na którym są namalowane;
 - a) kolorami używanymi w tym celu są biały i czarny; oraz
 - b) zewnętrzne liczby i numery rejestracyjne stanowiące oznakę rybacką, namalowane lub umieszczone na kadłubie statku nie są usuwalne, zamazane, zmienione, nieczytelne, przykryte lub zasłonięte.
4. Każdy statek bez znaków identyfikacyjnych, takich jak widocznie oznaczona nazwa, symbol międzynarodowego radiowego sygnału wywoławczego lub kod wywoławczy może zostać odstawiony do portu FSM celem ustalenia jego przynależności.
5. W celu ułatwienia komunikacji z organami ds. rybołówstwa, organami nadzorczymi i regulacyjnymi rządu FSM operator statku prowadzi stały nasłuch na międzynarodowej częstotliwości w niebezpieczeństwie dla radiotelefonii 2 182 kHz (HF) i/lub na międzynarodowej częstotliwości w niebezpieczeństwie morskich służb ruchomych dla radiotelefonii 156,8 MHz (kanał 16, VHF-FM).
6. Operator statku zapewnia, by na pokładzie znajdował się aktualny i w każdej chwili dostępny egzemplarz Międzynarodowej Księgi Kodów (INTERCO).

SEKCJA 2

Łączność z łodziami patrolowymi Sfederowanych Stanów Mikronezji

1. Łączność między statkami uprawnionymi do prowadzenia połowów a rządowymi łodziami patrolowymi odbywa się za pomocą następujących międzynarodowych kodów sygnałowych:

Międzynarodowy kod sygnałowy – znaczenie:

L	Zatrzymaj natychmiast wasz statek
SQ3	Zatrzymaj statek lub zwolnij, chcę wejść na pokład
QN	Ustaw wasz statek wzdłuż sterburty naszego statku
QN1	Ustaw wasz statek wzdłuż lewej burty naszego statku
TD2	Czy wasz statek jest statkiem rybackim?
C	Tak
N	Nie
QR	Nie możemy ustawić naszego statku wzdłuż burty waszego statku
QP	Ustawiamy nasz statek wzdłuż burty waszego statku

- FSM przedkłada Komisji Europejskiej wykaz wszystkich łodzi patrolowych używanych dla celów kontroli działalności połowowej. Wykaz ten zawiera wszystkie dane szczegółowe związane z wspomnianymi łodziami, a mianowicie: nazwę, banderę, typ, fotografię łodzi, zewnętrzne znaki identyfikacyjne, IRCS oraz możliwości w zakresie łączności.
- Łódź patrolowa jest wyraźnie oznaczona i rozpoznawalna jako łódź używana dla celów rządowych.

SEKCJA 3

Wykaz statków

Komisja Europejska prowadzi aktualny wykaz statków, które uzyskały upoważnienie do połowów zgodnie z postanowieniami niniejszego protokołu. Wykaz ten przekazywany jest władzom FSM odpowiedzialnym za kontrolę połowów w chwili jego sporządzenia, a następnie po każdej aktualizacji.

SEKCJA 4

Przepisy ustawowe i wykonawcze mające zastosowanie

Statki i ich operatorzy ściśle przestrzegają postanowień niniejszego załącznika oraz przepisów ustawowych i wykonawczych FSM i państw wchodzących w ich skład. Przestrzegają oni również postanowień traktatów międzynarodowych, konwencji i porozumień dotyczących zarządzania rybołówstwem, których stronami są zarówno FSM, jak i Unia Europejska. Nieprzestrzeganie postanowień niniejszego załącznika oraz przepisów ustawowych i wykonawczych FSM i państw wchodzących w ich skład może spowodować nałożenie znacznych kar pieniężnych i innych sankcji cywilnych i karnych.

SEKCJA 5

Procedury kontrolne

- Każdorazowo gdy statek znajduje się na obszarze w.s.e. FSM lub wodach terytorialnych lub wewnętrznych dowolnego państwa wchodzącego w skład FSM, kapitan statku Unii Europejskiej prowadzącego działalność połowową w w.s.e. FSM umożliwia wejście na pokład i wykonywanie obowiązków funkcjonariuszom FSM odpowiedzialnym za kontrolę działalności połowowej.
- W celu ułatwienia przeprowadzenia bezpiecznych procedur kontrolnych zaokrętowanie należy poprzedzić przesłaniem pisemnego zawiadomienia oraz przeprowadzić w taki sposób, aby umożliwić identyfikację platformy kontrolnej i nazwiska inspektora.
- Funkcjonariusze FSM mają pełny dostęp do rejestrów statku, włącznie z dziennikami pokładowymi, raportami połowowymi, dokumentami oraz urządzeniami elektronicznymi stosowanymi do rejestracji lub przechowywania danych, zaś kapitan umożliwia takim funkcjonariuszom sporządzanie notatek z zezwoleń wydanych przez NORMA FSM i innych dokumentów wymaganych na mocy umowy.
- Kapitan natychmiast wypełnia wszystkie uzasadnione zalecenia funkcjonariuszy oraz umożliwia im bezpieczne zaokrętowanie, prowadzenie kontroli statku, wyposażenia, sprzętu, rejestrów, ryb i produktów rybnych.
- Kapitan i załoga nie przeszkadzają funkcjonariuszom w pełnieniu przez nich obowiązków, nie uniemożliwiają im wejścia na pokład, nie opóźniają, nie blokują ani nie utrudniają ich działań.

6. Funkcjonariusze nie przebywają na statku dłużej niż wymagają tego czynności służbowe.
7. W przypadku nieprzestrzegania postanowień niniejszego rozdziału, FSM zastrzegają sobie prawo do zawieszenia upoważnienia do połowów statku naruszającego te postanowienia do czasu dopełnienia formalności i nałożenia kary przewidzianej w mających zastosowanie przepisach ustawowych i wykonawczych FSM. Komisja Europejska jest o tym informowana.
8. Po zakończeniu kontroli kapitanowi statku wydawane jest zaświadczenie.
9. FSM zapewniają, aby personel zaangażowany bezpośrednio w proces kontroli statków rybackich objętych niniejszą umową posiadał niezbędne umiejętności do przeprowadzania kontroli połowów oraz jest zaznajomiony z dziedziną, której ta kontrola dotyczy. Podczas kontroli na pokładzie statków rybackich objętych niniejszą umową inspektorzy rybołówstwa FSM traktują załogę, statek oraz jego ładunek z szacunkiem, zgodnie z międzynarodowymi przepisami określonymi w Procedurach Okrętowania i Kontroli WCPFC.

SEKCJA 6

Procedura zatrzymania

1. Zatrzymanie statków rybackich
 - a) Dyrektor wykonawczy informuje delegaturę w ciągu 24 godzin o zatrzymaniu lub zastosowaniu kar wobec statków Unii Europejskiej na obszarze w.s.e. FSM.
 - b) Delegatura otrzymuje równocześnie krótkie sprawozdanie dotyczące okoliczności i przyczyn, które doprowadziły do zatrzymania statku.
2. Zaświadczenie o aresztowaniu
 - a) Zaświadczenie sporządzone przez inspektora podpisuje kapitan statku.
 - b) Podpisanie zaświadczenia pozostaje bez uszczerbku dla praw kapitana oraz dla wszelkich środków obrony, jakie może on podjąć w związku z domniemanym naruszeniem postanowień.
 - c) Kapitan doprowadza statek do portu wyznaczonego przez inspektora. W przypadku niewielkich naruszeń, dyrektor wykonawczy może zezwolić na kontynuowanie przez statek działalności połowowej.
3. Spotkanie konsultacyjne w przypadku zatrzymania statku
 - a) Przed podjęciem jakichkolwiek kroków wobec kapitana lub załogi statku lub działań wobec ładunku czy wyposażenia statku, z wyjątkiem zabezpieczenia dowodów stwierdzonego naruszenia prawa, delegatura i dyrektor wykonawczy organizują spotkanie konsultacyjne. Spotkanie odbywa się następnego dnia roboczego po otrzymaniu powyższych informacji i powinien w nim uczestniczyć także przedstawiciel państwa członkowskiego bandery.
 - b) Na spotkaniu Strony wymieniają wszelkie odpowiednie dokumenty dotyczące sprawy oraz informacje, które mogą pomóc w wyjaśnieniu okoliczności stwierdzonych zdarzeń. Właściciel statku lub jego przedstawiciel są informowani o wynikach spotkania oraz krokach, które zostaną podjęte w związku z zatrzymaniem statku.
4. Postępowanie ugodowe w związku z zatrzymaniem statku
 - a) Przed wszczęciem jakiegokolwiek postępowania sądowego podjęte zostają próby rozwiązania sprawy związanej z domniemanym naruszeniem prawa w drodze postępowania ugodowego. Procedura polubownego rozstrzygnięcia sporu może trwać maksymalnie cztery (4) dni robocze od dnia zatrzymania statku.
 - b) W przypadku zawarcia ugody kwota nałożonej kary ustalana jest zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi FSM.
 - c) W przypadku gdy sprawa nie może zostać rozstrzygnięta w drodze postępowania ugodowego, zostaje skierowana na drogę sądową do rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy, a właściciel statku wpłaca gwarancję bankową na poczet kosztów zatrzymania, kar i odszkodowania należnego od stron winnych naruszenia prawa na rachunek określony w rozdziale I sekcja 1 ust. 8 niniejszego załącznika.
 - d) Gwarancja bankowa nie podlega zwrotowi przed zakończeniem postępowania sądowego. Gwarancja zostaje zwolniona w przypadku zakończenia postępowania sądowego bez wyroku skazującego. Podobnie w przypadku skazania prowadzącego do zapłaty kary niższej od złożonej gwarancji, pozostałe saldo będzie odblokowane przez właściwy organ sądowy, odpowiedzialny za prowadzenie postępowania.
 - e) Statek zostaje zwolniony, a jego załoga jest uprawniona do opuszczenia portu:
 - 1) z chwilą wypełnienia zobowiązań wynikających z ugody; lub

- 2) z chwilą złożenia gwarancji bankowej, o której mowa w ust. 4 lit. c), i jej przyjęciu przez właściwy organ sądowy, w oczekiwaniu na zakończenie postępowania sądowego.

ROZDZIAŁ VI

ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA ŚRODOWISKO

1. Statki Unii Europejskiej uznają konieczność ochrony wrażliwego środowiska morskiego lagun i atoli FSM i nie będą uwalniać żadnych substancji, które mogłyby spowodować zniszczenie zasobów morskich lub pogorszenie ich jakości.
2. Statki Unii Europejskiej informują o ładowaniu paliwa oraz przewozie produktów wymienionych w Międzynarodowym morskim kodeksie towarów niebezpiecznych ONZ (IMDG) w trakcie rejsu na obszarze w.s.e. FSM zgodnie z wzorem przedstawionym w dodatku 3 część 5.

ROZDZIAŁ VII

ZAOKRĘTOWANIE MARYNARZY

1. Każdy statek Unii Europejskiej prowadzący połowy na mocy niniejszej umowy zobowiązuje się zatrudnić co najmniej jednego (1) marynarza FSM jako członka załogi.
2. Właściciele statków mają prawo wyboru zatrudnianych marynarzy z listy dostarczonej przez dyrektora wykonawczego.
3. Właściciel statku lub jego przedstawiciel powiadamia dyrektora wykonawczego o nazwiskach marynarzy z FSM zatrudnionych na jego statku, z podaniem pełnionych przez nich funkcji.
4. W sprawie praw członków załogi zatrudnianych na statkach Unii Europejskiej zastosowanie mają przepisy Deklaracji MOP (Międzynarodowej Organizacji Pracy) dotyczącej podstawowych zasad i praw w pracy. Dotyczy to w szczególności swobody zrzeszania się i rzeczywistego uznawania prawa do negocjacji zbiorowych pracowników oraz zniesienia dyskryminacji w odniesieniu do zatrudnienia i zawodu.
5. Umowy o pracę z członkami załogi pochodzącymi z FSM przedstawiciele właścicieli statków zawierają z zainteresowanymi marynarzami i/lub ich przedstawicielami lub związkami zawodowymi w porozumieniu z dyrektorem wykonawczym. Umowy o pracę zapewniają marynarzom ubezpieczenie społeczne, ubezpieczenie na życie, oraz ubezpieczenie chorobowe i od nieszczęśliwych wypadków.
6. Wynagrodzenie marynarzy z FSM pokrywają właściciele statków. Ustala się je przed wydaniem upoważnienia do połowów za obopólną zgodą między właścicielami statków lub ich przedstawicielami a dyrektorem wykonawczym. Warunki wynagrodzenia marynarzy pochodzących z FSM nie mogą być jednak gorsze od warunków wynagrodzenia stosowanych dla załóg w FSM, a w żadnym razie nie mogą być gorsze od norm MOP.
7. Każdy marynarz zatrudniony przez statek Unii Europejskiej stawia się u kapitana określonego statku w przeddzień zaokrętowania. Jeżeli marynarz nie stawia się w terminie i o godzinie przewidzianej na zaokrętowanie, właściciele statków są automatycznie zwolnieni z obowiązku zatrudnienia tego marynarza.

ROZDZIAŁ VIII

ODPOWIEDZIALNOŚĆ OPERATORA

1. Operator zapewnia zdatność do żeglugi swoich statków i wyposażenie ich w odpowiedni sprzęt ratujący życie wszystkich pasażerów i członków załogi.
2. W celu ochrony FSM, państw wchodzących w ich skład oraz ich obywateli i osób zamieszkałych na ich terytorium operator posiada stosowną i pełną ochronę ubezpieczeniową statku, wykupioną w uznanym towarzystwie ubezpieczeniowym, zatwierdzonym przez NORMA FSM, obejmującą wszystkie obszary znajdujące się pod jurysdykcją FSM, łącznie z lagunami i atolami, morzem terytorialnym, rafami podwodnymi i w.s.e. Dowodem ubezpieczenia jest świadectwo ubezpieczeniowe, o którym mowa w rozdziale I sekcja 1 ust. 7 lit. f) niniejszego załącznika.
3. W przypadku gdy statek Unii Europejskiej jest uczestnikiem wypadku na morzu lub zdarzenia na wodach w.s.e. FSM (łącznie z wodami wewnętrznymi i morzem terytorialnym), powodującego szkody dla środowiska naturalnego, mienia lub osób, statek i operator natychmiast powiadamiają o takim zdarzeniu NORMA FSM oraz ministra ds. transportu, komunikacji i infrastruktury FSM.

Dodatki

1. Formularze wniosku o wydanie upoważnienia do połowów
 - a) Wniosek o rejestrację i wydanie zezwolenia połowowego
 - b) Wniosek o przedłużenie zezwolenia
 2. Formularze raportów połowowych
 - a) Sejner – dziennik połowowy
 - b) Takłowiec – dziennik połowowy
 3. Raport – dane szczegółowe
 4. Wykaz wyznaczonych portów w FSM
-

Dodatek 1a


WNIOSEK O REJESTRACJĘ I WYDANIE ZEZWOLENIA DLA ZAGRANICZNYCH STATKÓW RYBACKICH
Krajowy Organ Zarządzający Zasobami Oceanicznymi
P.O. Box PS122
Telefon: (691) 320-2700/5181
Palikir, Pohnpei FM 96941
Faks: (691) 320-2383
Sfederowane Stany Mikronezji
E-mail: norma@mail.fm
INSTRUKCJE:

- Wnioskodawca MUSI podpisać i opatrzyć datą wniosek, w przeciwnym wypadku wniosek nie zostanie przyjęty.
- Adres oznacza pełny adres do korespondencji.
- Gdzie stosowne, wyraźnie wstawić znak .
- Wszystkie jednostki metryczne; w przypadku stosowania innych systemów miar należy określić jednostki.
- Dołączyć aktualną barwną fotografię statku o rozmiarach 6 x 8 cali, przedstawiającą nazwę statku i numer rejestracyjny.
- Dołączyć kopię świadectw rejestracyjnych w rejestrze regionalnym Agencji Forum Wysp Pacyfiku ds. Rybołówstwa (FFA) i satelitarnym systemie monitorowania statków (VMS).

Jeśli statek był uprzednio rejestrowany, określić:
Wymagania lokalne:

Poprzednią nazwę statku
Poprzedni numer rejestracyjny
Poprzedni międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy

Nr rejestracyjny FFA
Nr rejestracyjny FFA VMS
Rodzaj ALC

Oznaczenia statku:

Nazwa statku		
Rodzaj statku: (wybrać stosownie do przypadku)		
<input type="checkbox"/> Sejner prowadzący połowy przy użyciu jednej okrężnicy	<input type="checkbox"/> Statek do przewozu ryb/ Chłodniowiec	<input type="checkbox"/> Statek poszukiwawczy
<input type="checkbox"/> Takłowiec	<input type="checkbox"/> Statek do połowu menhadena	<input type="checkbox"/> Inne (Określić)
<input type="checkbox"/> Statek do połowu wędami	<input type="checkbox"/> Statek prowadzący połowy przy użyciu grupy okrężnic	
Państwo rejestracji	Państwo, w którym nadano numer rejestracyjny	
Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy		

Właściciel**statku:**

Imię i nazwisko
Adres
.....
.....

Operator/czarterujący:

Imię i nazwisko
Adres
.....
.....

Kapitan**statku:**

Imię i nazwisko
Adres
.....
.....

Kapitan**ds. połowów:**

Imię i nazwisko
Adres
.....
.....

Baza(-y)**operacyjna(-e):**

Zezwolenie – dane szczegółowe – Wybrać termin obowiązywania zezwolenia oraz preferowaną datę jego wejścia w życie.

Port 1/Państwo	<input type="checkbox"/> 1 rok
Port 2/Państwo	<input type="checkbox"/> 6 miesięcy
Port 3/Państwo	<input type="checkbox"/> 3 miesiące
Bandera/Państwo obszaru prowadzenia dozwolonej działalności połowowej	<input type="checkbox"/> Inne (określić):

Dane statku:

Materiał, z którego wykonano kadłub: Stal <input type="checkbox"/> Drewno <input type="checkbox"/> Tworzywo sztuczne wzmocnione włóknem szklanym <input type="checkbox"/> Inny (określić)		
Rok budowy	Pojemność brutto	
Miejsce budowy	Długość całkowita	
Liczba załogi	Moc silników głównych (określić jednostki)	Maks. ilość przewożonego paliwa (kilolitry)

Dzienna wydajność zamrażania (więcej niż jedna, w stosownych przypadkach):

Metoda		Wydajność		Temperatura (c)
		Tony metryczne/dziennie		
Solanka (NaCl)	BR	<input type="checkbox"/>
Solanka (CaCl)	CB	<input type="checkbox"/>
Powietrze (podmucha)	BF	<input type="checkbox"/>
Powietrze (węzownica)	RC	<input type="checkbox"/>
Inna (określić)

Wydajność składowa (więcej niż jedna, w stosownych przypadkach):

Metoda		Wydajność		Temperatura (c)
		Metry sześciennie		
Lód	IC	<input type="checkbox"/>
Schłodzona woda morska	RW	<input type="checkbox"/>
Solanka (NaCl)	BR	<input type="checkbox"/>
Solanka (CaCl)	CB	<input type="checkbox"/>
Powietrze (węzownica)	RC	<input type="checkbox"/>
Inna (określić)

Wypełnić A, B, C lub D, zależnie od przypadku.

A. Dla sejnierów:

Nr rej. śmigłowca Długość sieci (metry)

Typ śmigłowca Głębokość sieci (metry)

Statek pomocniczy:

Statek 1 – nazwa Statek 1 – typ

Statek 2 – nazwa Statek 2 – typ

Statek 3 – nazwa Statek 3 – typ

B. Dla statków dokonujących połowów wędami:

Liczba automatycznych wędek (0 jeśli brak)

Składowanie przynęt (więcej niż jedna metoda, w stosownych przypadkach)

Metoda cyrkulacyjna		Wydajność	
(x, w stosownych przypadkach)		(Metry sześciennie)	
Naturalna	NN	<input type="checkbox"/>
Obieg	CR	<input type="checkbox"/>
Chłodzenie	RC	<input type="checkbox"/>

C. Dla takłowców:

Średnia ilość koszy Długość głównej liny w km

Średnia ilość haczyków w koszu

Materiał, z którego wykonano główną linę

D. Dla statków pomocniczych:

Działalność (więcej niż jedna, w stosownych przypadkach)

Transportowiec chłodnia Łódź zwiadowcza Łódź przytrzymująca Statek dostawczy/statek baza

Inna (określić)

Wspomagany(-e) statek (statki) rybacki(-e)

.....

Oświadczam, że powyższe informacje są prawdziwe i wyczerpujące. Przyjmuję do wiadomości, że wymaga się ode mnie niezwłocznego powiadomienia o wszelkich zmianach powyższych informacji. Ponadto rozumiem, że brak takiego powiadomienia może negatywnie wpłynąć na dobrą opinię mojego statku w rejestrze regionalnym FFA. Niniejszy wniosek składam zgodnie z:

.....

Nazwa umowy i/lub umowy bazowej

.....

Data wejścia w życie umowy

Wnioskodawca:

Określić, czy jest właścicielem, czarterującym czy umocowanym przedstawicielem

Nazwisko (nazwa)

wnioskodawcy:

Telefon:

Adres:

Faks:

E-mail:

Podpis:

Data:

Dodatek 1b



WNIOSEK O PRZEDŁUŻENIE ZEZWOLENIA DLA ZAGRANICZNYCH STATKÓW RYBACKICH

Krajowy Organ Zarządzający Zasobami Oceanicznymi

P.O. Box PS122

Palikir, Pohnpei FM 96941

Sfederowane Stany Mikronezji

Telefon: (691) 320-2700/5181

Faks: (691) 320-2383

E-mail: norma@mail.fm

INSTRUKCJE:

- Niniejszy wniosek dotyczy WYŁĄCZNIE statków występujących o przedłużenie zezwolenia połowowego w ramach tej samej umowy o dostępie do połowów, na podstawie której wydano pierwsze zezwolenie (lub poprzednie zezwolenia).
- Wnioskodawca MUSI podpisać i opatrzyć datą wniosek, w przeciwnym wypadku wniosek nie zostanie przyjęty.
- Adres oznacza pełny adres do korespondencji.
- Gdzie stosowne, wyraźnie wstawić znak .

Wymagania lokalne:

Nr rejestracyjny FFA

Nr rejestracyjny FFA VMS

Dane statku:

Nazwa statku

Nr poprzedniego zezwolenia

Państwo rejestracji (bandery)

Państwo bandery, w którym nadano numer rejestracyjny

Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy

Rodzaj statku (wyposażenie)

Sejner prowadzący połowy przy użyciu jednej okrężnicy

Statek do przewozu ryb/Chłodziwnie

Statek poszukiwawczy

Takłowiec

Statek do połowu menhadena

Inne (proszę określić)

Statek dokonujący połowu wędami

Statek prowadzący połowy przy użyciu grupy okrężnic

Zezwolenie – dane szczegółowe Wybrać termin obowiązywania zezwolenia oraz preferowaną datę jego wejścia w życie

1 rok

6 miesięcy

3 miesiące

Data wejścia w życie zezwolenia

Niniejszym wnioskuję o przedłużenie zezwolenia dla wyżej wymienionego statku przez Krajowy Organ Zarządzający Zasobami Oceanicznymi (NORMA) w Sfederowanych Stanach Mikronezji.

Oświadczam, że powyższe informacje są prawdziwe i wyczerpujące. Przyjmuję do wiadomości, że wymaga się ode mnie niezwłocznego powiadomienia o wszelkich zmianach powyższych informacji. Ponadto rozumiem, że brak takiego powiadomienia może negatywnie wpłynąć na ważność zezwolenia połowowego oraz dobrą opinię mojego statku w rejestrze krajowym FFA. Niniejszy wniosek składam zgodnie z:

.....
 Nazwa umowy i/lub umowy bazowej Data wejścia w życie umowy

Wnioskodawca:

Określić, czy jest właścicielem, czarterującym czy umocowanym przedstawicielem

Nazwisko wnioskodawcy: Telefon:

Adres: Faks:

..... E-mail:

.....

.....

Podpis: Data

SPC / FFA REGIONAL PURSE-SEINE LOGSHEET INSTRUCTIONS

Logsheets must be completed for each trip. The start of a trip is defined to occur when a vessel leaves port to transit to a fishing area or to transit to another port to complete unloading. The end of a trip is defined to occur when a vessel enters port to unload part or all of the catch.

Block One: Vessel Identification and Trip Information

Country of Registration and Registration Number in Country of Registration: Print the name of the country in which the vessel is registered (e.g. "Japan") and the registration number issued by the country in which the vessel is registered (e.g. "ME1-808").

FFA Vessel Register Number: Print the number issued by the Forum Fisheries Agency for inclusion of the vessel on the FFA Vessel Register (e.g. "12345"). WCPFC Identification Number: Print the number issued by the Flag State.

Fishing Permit or License Number(s): If the vessel fished under one or more bilateral access agreements, then print the fishing permit number issued by each of the coastal states in whose waters the vessel fished during the trip. If the vessel fished under a multilateral treaty, then print the fishing permit number issued to the vessel under the multilateral treaty. If the vessel is registered in the coastal state, then print the fishing license number issued by the coastal state.

Name of Agent in Port of Unloading: Print the name of the agency or agencies which represented the vessel in the port or ports in which the vessel unloaded the catch recorded on the logsheet. Place of Unloading Specify the name of the port where the catch was unloaded, or the GPS position where unloading occurs at sea.

Number of FADs Investigated: Print the number of individual FADs that were investigated during the trip, regardless of which vessel may have deployed the FAD. Count each FAD once, regardless of the number of times an individual FAD was investigated.

Year and Trip Number This Year: Print the year in which the vessel departed from port at the start of the trip and the number of trips the vessel has taken this year, including this trip. (See the definitions of the start and end of a trip above.)

Amount of Fish Onboard at Start of Trip: If any fish caught during a previous trip have not been unloaded before the departure of the current trip, then print the amount of fish onboard the vessel at the start of the current trip.

Amount of Fish Onboard After Unloading: If any fish remained onboard after the unloading of the catch from the current trip and before the departure of the next trip, then print the amount of fish onboard the vessel at the start of the next trip.

Block Two: Catches and Discards

Complete at least one line of Block Two for each set made, either fishing set or net cleaning set, even if the fishing set was unsuccessful. If no fishing sets were made during the day, then provide the Month, Day, Activity Code, and the 01:00 UTC Position. All columns must be completed for each fishing set, **including the discards columns**. If necessary, use more than one line to record the retained catch of other species, well numbers, and discards.

Activity Code: Use Activity Code 1 ('Fishing set') when a set on a school of fish was made. Use Activity Code 2 ('Searching') for days on which no fishing sets were made and the main activity was searching for schools of fish. Use Activity Code 3 ('Transit') for days on which no fishing sets were made and the main activity was transiting. Use Activity Code 4 ('No fishing - breakdown') for days on which no fishing sets were made and the main activity was being inactive due to breakdown. Use Activity Code 5 ('No fishing - bad weather') for days on which no fishing sets were made and the main activity was being inactive due to bad weather. Use Activity Code 6 ('In port - please specify') for days on which no fishing sets were made and the main activity was being in port (e.g. to disembark an injured crew member). Use Activity Code 7 ('Net cleaning set') for any sets that were not made on a school of fish. If no code exists, please describe the activity on the form. Use Activity Code 10 ('Deploying or retrieving raft, FAD or payao') for days on which no fishing sets were made and the main activity was deploying or retrieving rafts, FADs or payaos.

01:00 UTC or Set Position: If a set was made, print the position of the set. If no sets were made during the day, print the position at 01:00 UTC. The position should be recorded to the nearest thousandth of a minute of latitude and longitude (e.g. "08-22.334 N" and "165-45.556 E").

School Assoc Code: Schools of tuna are often associated with a floating object or an animal. If the school was not associated with anything, then use School Association Code 1 ('Unassociated'). If the school was associated with an object that is not on the list of School Association Codes, then use School Association Code 8 ('Other') and please describe the object.

Set Start Time: Print the UTC time at which the skiff was put in the water.

Retained Catch: Skipjack, Yellowfin, Bigeye, and Other: Print the amounts caught in the set, rounded to the nearest metric tonne. If a species other than skipjack, yellowfin and bigeye was caught and not discarded, print the name of the species in the column under Other Species, Name, and the amount caught under Other Species, Weight. If a species of special interest (such as a marine turtle, marine mammal or sea bird) is caught, then record the capture Other Species, Name. When more than one 'other' species occurs in a set, use additional lines on the logsheet.

Well Numbers: Print the number of the wells in which the catch from the set was stored initially and note any transfers amongst wells with arrows, for example: "S4 → P3,P2,P5" and "S4,S5 → P3".

Discards: If tuna were discarded, then print the name of the species, the amount discarded, and the Discard Code. If any other species was discarded, print the name of the species, and the total number of fish discarded or the total weight of fish discarded.

Vessels Sighted: If other fishing vessels are sighted, write the name of the vessel, and other identifiers, such as the vessel type, on one line of the logsheet.

Block Three: Unloadings

Unloadings to Cannery, Cold Storage, Carrier or Other Vessel: When fish are unloaded at the end of a trip, record the date on which unloading began, the date on which unloading ended, the name of the cannery or vessel to which the fish were unloaded, the port in which the fish were unloaded, the international radio call sign of the vessel to which the fish were unloaded, and the amount of each species unloaded. If unloading to a vessel, also record the destination of the fish beside the name of vessel. Use one line for each cannery or vessel to which the fish were unloaded. If unloadings of skipjack and yellowfin were not recorded separately, then record the total amount unloaded under Mixed.

Dodatek 2b

SPC / FFA REGIONAL LONGLINE LOGSHEET

PAGE ____ OF ____

REVISED: NOV 2007

NAME OF VESSEL		FISHING PERMIT OR LICENCE NUMBER(S)		YEAR	
NAME OF FISHING COMPANY		NAME OF AGENT IN PORT OF UNLOADING		TRIP NUMBER THIS YEAR	
COUNTRY OF REGISTRATION		FIFA VESSEL REGISTER NUMBER		DATE AND TIME OF DEPARTURE	
REGISTRATION NUMBER IN COUNTRY OF REGISTRATION		WCPC IDENTIFICATION NUMBER		DATE AND TIME OF ARRIVAL IN PORT	
INTERNATIONAL RADIO CALLSIGN		• ALL DATES AND TIMES MUST BE UTC / GMT • ALL WEIGHTS MUST BE KILOGRAMS • START A NEW LOGSHEET AFTER FULL OR PARTIAL UNLOADING			

MONTH	DAY	ACTIVITY CODE	01:00 UTC OR SET POSITION		SET START TIME	NUMBER OF HOOKS	HOOKS BETWEEN FLOATS	ALBACORE		BIGEYE		YELLOWFIN		SHARK		STRIPED MARLIN		BLUE MARLIN		BLACK MARLIN		SWORDFISH		OTHER SPECIES				
			LATITUDE DDDMM	LONGITUDE S. N. DDDMM				No	KG	No	KG	No	KG	No	DISC	No	RET	No	KG	No	DISC	No	RET	No	KG	No	RET	NAME
																										PAGE TOTAL	TRIP TOTAL	

NAME OF CAPTAIN		DATE
-----------------	--	------

ACTIVITY CODES
 1. A SET AT SEA BUT NOT FISHED AND NOT IN TRANSIT
 2. A DAY AT SEA BUT NOT FISHED AND NOT IN TRANSIT
 3. TRANSIT - PLEASE SPECIFY
 4. IN PORT - PLEASE SPECIFY

SPC / FFA REGIONAL LONGLINE LOGSHEET INSTRUCTIONS

Block One: Vessel Identification and Trip Information

Country of Registration and Registration Number in Country of Registration: Print the name of the country in which the vessel is registered (e.g. "Japan") and the registration number issued by the country in which the vessel is registered (e.g. "ME1-808").

FFA Vessel Register Number: Print the number issued by the Forum Fisheries Agency for inclusion of the vessel on the FFA Regional Register (e.g. "12345"). WCPFC Identification Number: Print the number issued by the Flag State.

Fishing Permit or Licence Number(s): If the vessel fished under one or more bilateral access agreements, then print the fishing permit number issued by each of the coastal states in whose waters the vessel fished during the trip. If the vessel fished under a multilateral treaty, then print the fishing permit number issued to the vessel under the multilateral treaty. If the vessel is registered in the coastal state, then print the fishing licence number issued by the coastal state.

Name of Agent in Port of Unloading: Print the name of the agency or agencies which represented the vessel in the port or ports in which the vessel unloaded the catch recorded on the logsheet. In case of transshipment at sea, print the name of the carrier and destination of the unloaded catch.

Year and Trip Number This Year: Print the year in which the vessel departed from port at the start of the trip and the number of trips the vessel has taken this year (including this trip). The start of a trip is defined to occur when a vessel transits to a fishing area after unloading part or all of the catch, regardless of whether the unloading took place in port or at sea. The end of a trip is defined to occur when a vessel unloads part or all of the catch, regardless of whether the unloading took place in port or at sea.

Place of Unloading: Specify the name of the port where the catch was unloaded, or the GPS position where unloading occurs at sea.

Primary Target species: Print the primary target species for this trip.

Block Two: Catches

Complete at least one line of Block Two for each set that was made during the trip. If no sets were made during the day, then provide the Month, Day, Activity Code, and the 01:00 UTC Position. If necessary, use more than one line to record the catch of other species.

Month and Day: The day should correspond to the day on which the crew started the set; record the day number and not the day of the week.

Activity Code: Use Activity Code 1 ('A set') if the line in Block Two corresponds to a set of the longline gear in the water. Use Activity Code 2 ('A day at sea but not fished and not in transit – please specify') if the vessel was at sea, but the longline gear was not placed in the water that day and the vessel was **not** in transit, please describe the activity on the line that refers to that day. Use Activity Code 3 ('Transit') if no sets were made and the vessel spent most of the day in transit. Use Activity Code 4 ('In port - please specify') if no sets were made and the vessel spent most of the day in port. If no code exists, please describe the activity on the form.

01:00 UTC or Set Position: If a set was made, print the position of the start of the set. If no sets were made during the day, print the position at 01:00 UTC. The position should be recorded to the nearest minute of latitude and longitude (e.g. "08-22 N" and "165-45 E").

Set Start Time: Print the UTC time when the crew started placing the longline gear in the water.

Number of Hooks: Print the total number of hooks that were set.

Hooks between Floats: Print the number of hooks used between successive two floats.

Albacore, Bigeye and Yellowfin: Print number of fish caught and retained under *No RET*. Print the total amount of the whole weights for albacore, and the gilled-and-gutted weights for bigeye and yellowfin, of all fish that were caught and retained, in kilograms, under *KG RET*. Print number of fish that were discarded under *No DISC*. Record small tuna (< 9kg / 20lbs / tuna too small for commercial markets) in the "Other species" column.

Shark: Print the number of fish caught and retained, **excluding** fish from which only the fins were retained and not the body, under *NO RET*. Print the number of fish discarded, **including** fish from which only the fins were retained and not the body, under *No DISC*.

Striped Marlin, Blue Marlin, Black Marlin, and Swordfish: Print number of fish caught and retained under *No RET*. Print total amount of the processed weights of all fish that were caught and retained, in kilograms, under *KG RET*.

Other Species: Print the full name of the species under *NAME*. Print the number of fish caught and retained under *No RET*. Print the total amount of the processed weights of all fish that were caught and retained, in kilograms, under *KG RET*. When more than one 'other' species occurs in a set, use additional lines on the logsheet. If a species of special interest (such as a marine turtle, marine mammal or sea bird) is caught, then record the capture on a separate line. Record small tuna (< 9kg / 20lbs / tuna too small for commercial markets) in this "Other species" column.

Vessels Sighted: If other fishing vessels are sighted, write the name of the vessel, and other identifiers, such as the vessel type, on one line of the logsheet.

Whale Predation: If any fish were predated by whales, write the number of fish predated by whales on one line of the logsheet.

Dodatek 3

INFORMACJE NA TEMAT MELDUNKÓW

Sprawozdanie dla NORMA

Faks: (691) 320-2383, E-mail: norma@mail.fm

1. Zgłoszenie wejścia do w.s.e. FSM

24 godziny przed wejściem do w.s.e. FSM

- a) Kod sprawozdania ZENT
- b) Nazwa statku
- c) Numer zezwolenia
- d) Data wejścia (dd.mm.rr)
- e) Czas wejścia (GMT)
- f) Pozycja wejścia
- g) Całkowity połów na pokładzie

(i) Dla sejnów należy podać masę każdego złowionego gatunku:

BONITO	(SKJ)____. ____ (mt)
TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY	(YFT)____. ____ (mt)
INNE	(OTH)____. ____ (mt)

(ii) Dla taklowców należy podać ilość każdego złowionego gatunku:

TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY	(YFT)____. ____ (mt)
OPASTUN	(BET)____. ____ (mt)
TUŃCZYK BIAŁY	(ALB)____. ____ (mt)
REKIN	(SHK)____. ____ (mt)
INNE	(OTH)____. ____ (mt)

np. ZENT/COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/10-5-04/0635Z/1230N; 150E/SKJ 200:YFT: 90; OTH: 50

2. Zgłoszenie wyjścia z w.s.e. FSM

Natychmiast po opuszczeniu granic łowiska:

- a) Kod sprawozdania ZDEP
- b) Nazwa statku
- c) Numer zezwolenia
- d) Data wyjścia (dd.mm.rr)
- e) Czas wyjścia (GMT)
- f) Pozycja przy wyjściu

g) Całkowity połów na pokładzie

(i) Dla sejnów należy podać masę każdego złowionego gatunku:

BONITO	(SKJ)____. ____ (mt)
TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY	(YFT)____. ____ (mt)
INNE	(OTH)____. ____ (mt)

(ii) Dla taklowców należy podać ilość każdego złowionego gatunku:

TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY	(YFT)____. ____ (mt)
OPASTUN	(BET)____. ____ (mt)
TUŃCZYK BIAŁY	(ALB)____. ____ (mt)
REKIN	(SHK)____. ____ (mt)

h) Całkowity połów dokonany w w.s.e. FSM wg masy lub ilości (odpowiednio) gatunków (jak w pozycji „połów na pokładzie”)

i) Dni połowowe ogółem

np. ZDEP/COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/20-5-04/0635Z/1300N; 145E/SKJ: 300;YFT: 130; OTH 80/FSMEEZ
SKJ 100;YFT: 40 OTH 30/10

3. Cotygodniowe powiadomienie o pozycji i połowach w czasie przebywania w w.s.e. FSM

W każdą środę w południe, w czasie przebywania w granicach łowiska, po sprawozdaniu z wejścia lub ostatnim sprawozdaniu tygodniowym z pobytu w w.s.e. FSM:

a) Kod sprawozdania WPCR

b) Nazwa statku

c) Numer zezwolenia

d) Data cotygodniowego pomiaru pozycji
(dd.mm.rr)

e) Pozycja WCPR

f) Połów od czasu ostatniego sprawozdania

(i) Dla sejnów należy podać masę każdego złowionego gatunku:

BONITO	(SKJ)____. ____ (mt)
TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY	(YFT)____. ____ (mt)
INNE	(OTH)____. ____ (mt)

(ii) Dla taklowców należy podać ilość każdego złowionego gatunku:

TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY	(YFT)____. ____ (mt)
OPASTUN	(BET)____. ____ (mt)
TUŃCZYK BIAŁY	(ALB)____. ____ (mt)
REKIN	(SHK)____. ____ (mt)

g) Ilość dni połowowych w tygodniu

np. WCPR/COSMOC/F031-EUCPS-00000-01/12-5-04/0530N/; 14819E/SKJ; 200;YFT: 90;OTH 50/10

4. Wyjście z portu

Natychmiast po opuszczeniu portu:

a) Kod sprawozdania PDEP

b) Nazwa statku

c) Numer zezwolenia

d) Data wyjścia (dd.mm.rr)

e) Czas wyjścia (GMT)

f) Port wyjścia

g) Całkowity połów na pokładzie

(i) Dla sejnów należy podać masę każdego złowionego gatunku:

BONITO (SKJ)____. ____ (mt)

TUŃCZYK ŻÓŁTOPIĘTY (YFT)____. ____ (mt)

INNE (OTH)____. ____ (mt)

(ii) Dla taklowców należy podać ilość każdego złowionego gatunku:

TUŃCZYK ŻÓŁTOPIĘTY (YFT)____. ____ (mt)

OPASTUN (BET)____. ____ (mt)

TUŃCZYK BIAŁY (ALB)____. ____ (mt)

REKIN (SHK)____. ____ (mt)

INNE (OTH)____. ____ (mt)

h) Kolejne miejsce docelowe Pohpei

np. PDEP/COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/23-5-04/0635Z/Pohpei/SKJ:0; YFT:0; OTH:0

5. Sprawozdanie z pobierania paliwa

Natychmiast po ponownym uzupełnieniu paliwa od licencjonowanego zbiornikowca:

a) Kod sprawozdania BUNK

b) Nazwa statku COSMOS

c) Numer zezwolenia F031-EUCPS-0000-01

d) Godzina i data rozpoczęcia pobierania paliwa (GMT) DD-MM-RR: ggmm

e) Pozycja przy rozpoczęciu pobierania paliwa

f) ilość otrzymanego paliwa w kl

g) Godzina i data zakończenia pobierania paliwa (GMT)

h) Pozycja przy zakończeniu pobierania paliwa

i) Nazwa zbiornikowca KIM

np. BUNK/COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/10-5-04/0365Z/1230N; 150E/160/10-5-04/1130N; 145E/KIM

6. Sprawozdanie z przeładunku

Natychmiast po dokonaniu przeładunku w zatwierdzonym porcie w FSM lub na licencjonowany transportowiec:

- a) Kod sprawozdania PNOT
b) Nazwa statku COSMOS
c) Numer zezwolenia F031-EUCPS-0000-01
d) Data wyładunku (DD-MM-RR)
e) Port wyładunku
f) Wielkość przeładowanego połowu

(i) Dla sejnarów należy podać masę każdego złowionego gatunku:

BONITO (SKJ)____. ____ (mt)
TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY (YFT)____. ____ (mt)
INNE (OTH)____. ____ (mt)

(ii) Dla taklowców należy podać ilość każdego złowionego gatunku:

TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY (YFT)____. ____ (mt)
OPASTUN (BET)____. ____ (mt)
TUŃCZYK BIAŁY (ALB)____. ____ (mt)
REKIN (SHK)____. ____ (mt)
INNE (OTH)____. ____ (mt)

- g) Nazwa przewoźnika KIN
h) Przeznaczenie połowu JAPONIA

np. PNOT/COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/10-5-04/PAGO PAGO/SKJ; 200;YFT: 90; OTH: 50/KIN/JP

*Dodatek 4***WYZNACZONE PORTY**

1. Port Tomil Harbour w państwie Yap
 2. Port Weno Anchorage w państwie Chuuk
 3. Port Mesenieng Harbour w państwie Pohnpei
 4. Port Okat Harbour w państwie Kosrae
-